SONY

4-485-372-**14**(1)

Battery Charger
Chargeur de Batterie
電池充電器
充电器

Operating Instructions
Mode d'emploi
使用說明書
使用说明书

©2013 Sony Corporation Printed in China

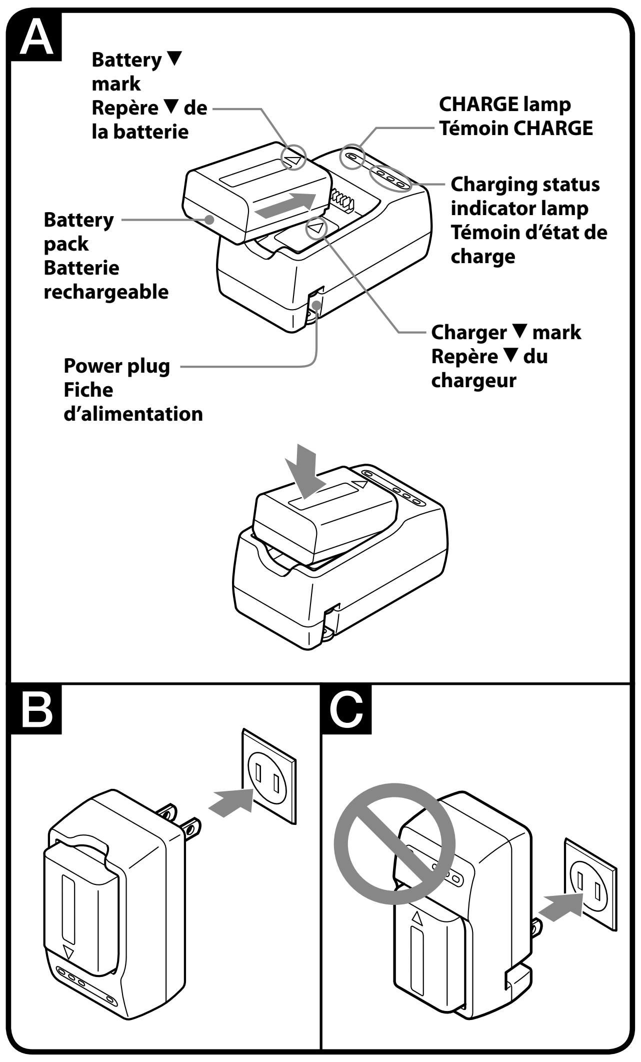
http://www.sony.net/

BC-TRW

448537214

- The BC-TRW battery charger can only be used to charge "InfoLITHIUM" battery packs W series.
- "InfoLITHIUM" W series battery packs have the InfoLITHIUM W marks, respectively.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- "InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

- Le chargeur de batterie BC-TRW ne peut être utilisé que pour charger les batteries « InfoLITHIUM » (série W).
- Les batteries « InfoLITHIUM » série W portent respectivement les marques InfoLITHIUM W.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour charger une batterie rechargeable nickel-cadmium ou nickel-hydrure métallique.
- « InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.



English

Thank you for purchasing the Sony Battery charger.

Before operating this Battery charger, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **BC-TRW** Serial No.____________________

The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock,
1) do not expose the unit to rain or moisture.
2) do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A. AND CANADA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
DANGER - TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

Battery to be recharged for this product is follows

Brand Name	Sony
Battery Type	NP-FW50
Rating (Typical Capacity)	DC 7.2 V 7.3 Wh (1,020 mAh)

CAUTION

- Use the nearby wall outlet (wall socket) when using this unit.
  Even when the CHARGE lamp of this unit is off, the power is not disconnected. If any trouble occurs while this unit is in use, unplug it from the wall outlet (wall socket) to disconnect the power.
- Do not use this unit in a narrow space such as between a wall and furniture.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE U.S.A.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notes on Use

This unit does not have dust-proof, splash-proof or water-proof specifications.

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of the battery pack, battery charger, etc.

Where not to place this unit

Do not place this unit in any of the following locations, whether it is in use or in storage. Doing so may lead to a malfunction.
- In direct sunlight such as on dashboards or near heating apparatus, as this unit may become deformed or malfunction
- Where there is excessive vibration
- Where there is strong electromagnetism or radiant rays
- Where there is excessive sand
  In locations such as the seashore and other sandy areas or where dust clouds occur, protect this unit from sand and dust. There is a risk of malfunction.

Precautions on Use

- Attach the battery pack firmly to this unit when charging the battery pack.
- The battery terminal may be damaged if the battery pack is not attached correctly.
- To protect the battery pack, remove it from this unit when charging is completed.
- Do not drop or apply mechanical shock to this unit.
- Keep this unit away from TVs or AM receivers.
  Noise from this unit may enter a TV or radio if placed nearby.
- Unplug this unit from the wall outlet (wall socket) after use. Hold this unit when you unplug it from the wall outlet (wall socket).
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If it does, a short may occur and this unit may be damaged.
- Do not connect this unit to a voltage adaptor (travel converter) for overseas travel. This may result in overheating or another malfunction.
- The battery pack and this unit can become warm during or immediately after recharging.

Maintenance

- If this unit gets dirty, wipe it using a soft dry cloth.
- If this unit gets very dirty, wipe it using a cloth with a little neutral solvent added, and then wipe it dry.
- Do not use thinners, benzine, alcohol, etc., as they will damage the surface of this unit.
- When you use a chemical cleaning cloth, refer to its instruction manual.
- Using a volatile solvent such as an insecticide or keeping this unit in contact with a rubber or vinyl product for a long time may cause deterioration or damage to this unit.

To Charge the Battery Pack

The battery pack is charged by attaching it to this unit.

1. **Attach the battery pack (See illustration A).**
   Align the battery ▼ mark in the direction of the charger ▼ mark and insert it in the direction of the arrow.
   Press the battery pack in the direction illustrated until it is flat inside this unit.
2. **Pull the power plug up, and then connect it to a wall outlet (wall socket).**
   Always connect the power plug with the prongs at the top (See illustration B).
   Do not connect the power plug with the prongs at the bottom (See illustration C).
   The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins.
   When the CHARGE lamp goes out, normal charging is completed.
   For a full charge, which allows you to use the battery pack longer than usual, leave the battery pack in place for approximately another one hour (**Full charge**).

   You can check the charging status in more detail with the charging status indicator lamp.

⬭, ○... Off, ⬬, ●... Lit up

	Charging status indicator lamp	CHARGE lamp
Immediately after attaching the battery pack - 30 %	⬭ ⬭ ⬭	●
30 % - 60 %	⬬ ⬭ ⬭	●
60 % - 90 %	⬬ ⬬ ⬭	●
90 % - Full charge	⬬ ⬬ ⬬	○
After full charge	⬭ ⬭ ⬭	○

To remove the battery pack

Remove the battery pack by sliding it in the opposite direction to when you attached it.

Charging time

The following table shows the charging time for a battery pack that is completely discharged.

"InfoLITHIUM" battery pack W series

Battery pack	NP-FW50
Full charging time	220

- Approximate number of minutes to fully charge an empty battery pack (Full charging time).
- For more about the battery life, see the instruction manual of your video camera.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for charging an empty battery pack which has been run down with a video camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).
For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.

This unit supports worldwide voltages 100 V to 240 V.
Do not use an electronic voltage transformer, as this may cause a malfunction.

Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.

The CHARGE lamp blinks in two ways.
Blinks slowly: Turns on and off repeatedly every 1.5 seconds
Blinks quickly: Turns on and off repeatedly every 0.15 seconds
The action to be taken depends on the way the CHARGE lamp blinks.

When the CHARGE lamp keeps blinking slowly
Charging is pausing. This unit is in the standby state.
If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.
When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.
We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

When the CHARGE lamp keeps blinking quickly

When charging the battery pack for the first time in one of the following situations, the CHARGE lamp may blink quickly.
If this happens, remove the battery pack from this unit, reattach it and charge it again.
① When the battery pack is left for a long time
② When the battery pack is left installed in the camera for a long time
③ Immediately after purchase

If the CHARGE lamp keeps blinking quickly, check through the following chart.

Remove the battery pack that is being charged and then firmly attach the same battery pack again.

↓

The CHARGE lamp blinks again: Install another battery pack. → **The CHARGE lamp lights up and does not blink again:** If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, there is no problem.

↓

The CHARGE lamp blinks again: The problem is with this unit. → **The CHARGE lamp lights up and does not blink again:** If the CHARGE lamp goes out because the charging time has passed, the problem is with the battery pack first installed.

↓

Please contact your nearest Sony dealer in connection with the product that may have a problem.

Specifications

Input rating	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
Output rating	Battery charge terminal: 8.4 V DC 400 mA
Operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Storage temperature	–20 °C to +60 °C (–4 °F to +140 °F)
Dimensions (Approx.)	42 mm × 35 mm × 79 mm (w/h/d) (1 11/16 inches × 1 7/16 inches × 3 1/8 inches)
Mass	Approx. 65 g (2.3 oz)
Included items	Battery Charger (BC-TRW) (1) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Merci pour l'achat de ce chargeur de batterie Sony.

Avant d'utiliser ce chargeur de batterie, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.
Modèle no **BC-TRW** No de série____________________

La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc. se trouve sous l'appareil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,
1) n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité ;
2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.
N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

AVIS À LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
DANGER
AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise secteur, utilisez un adaptateur de fiche accessoire de configuration correcte pour la prise secteur.

Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony
Type de batterie	NP-FW50
Valeur nominale (Capacité typique)	CC 7,2 V 7,3 Wh (1 020 mAh)

ATTENTION

- Utilisez une prise murale proche lorsque vous utilisez cet appareil.
  Même lorsque le témoin CHARGE de cet appareil est éteint, l'alimentation n'est pas coupée. Si un problème devait se produire pendant l'utilisation de cet appareil, débranchez celui-ci de la prise murale pour le mettre hors tension.
- N'utilisez pas cet appareil dans un espace confiné, comme entre un mur et un meuble.

AVIS À LA CLIENTÈLE AUX ÉTATS-UNIS

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.
Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

—Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
—Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
—Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
—Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Remarques concernant l'emploi

Cet appareil n'est pas étanche à la poussière, aux éclaboussures d'eau ou à l'eau.

Garantie concernant les enregistrements

L'utilisateur ne pourra pas être dédommagé pour une absence d'enregistrement ou de lecture due à une défectuosité de la batterie, du chargeur de batterie, ou autre.

Où ne pas poser l'appareil

Ne posez pas cet appareil aux endroits suivants, ni pour la charge ni pour l'entreposage. Ceci peut entraîner une panne.
- À la lumière directe du soleil, comme sur le tableau de bord d'une voiture ou à proximité d'un appareil de chauffage, car l'appareil peut se déformer ou tomber en panne.
- À un endroit exposé à des vibrations excessives
- À un endroit exposé à un électromagnétisme ou à des radiations
- À un endroit où il y a beaucoup de sable
  Au bord de la mer ou sur des sols sableux, où aux endroits où des nuages de poussière sont fréquents, protégez l'appareil du sable ou de la poussière. L'appareil risquerait sinon de tomber en panne.

Précautions d'emploi

- Insérez bien la batterie rechargeable dans cet appareil avant de la charger.
- La borne de la batterie peut être endommagée si la batterie n'est pas insérée correctement.
- Pour protéger la batterie rechargeable, retirez-la de cet appareil lorsque la charge est terminée.
- Ne laissez pas tomber ou n'appliquez pas de choc mécanique à cet appareil.
- Gardez cet appareil à l'écart des téléviseurs ou récepteurs AM.
  Placé près d'un téléviseur ou d'un poste de radio, cet appareil peut causer du bruit.
- Débranchez cet appareil de la prise murale après utilisation. Saisissez cet appareil lorsque vous le débranchez de la prise murale.
- Veillez à ne pas mettre d'objets métalliques au contact des pièces métalliques de cet appareil. Ceci pourrait causer un court-circuit et endommager l'appareil.
- Ne branchez pas cet appareil sur un adaptateur de tension (convertisseur de voyage) lorsque vous voyagez à l'étranger. Ceci pourrait causer une surchauffe ou une autre défaillance.
- La batterie rechargeable et cet appareil peuvent devenir chauds pendant ou immédiatement après la charge.

Entretien

- Lorsque cet appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon sec et doux.
- Lorsque cet appareil est très sale, essuyez-le avec un chiffon et un peu de solvant neutre puis séchez-le.
- N'utilisez pas de diluants, benzine, alcool, etc. car ils endommageraient la surface de cet appareil.
- Si vous utilisez un tissu de nettoyage chimique, consultez son mode d'emploi.
- L'emploi d'un solvant volatil, comme un insecticide, ou la mise en contact direct de cet appareil avec un produit en caoutchouc ou en plastique pendant une longue période peut détériorer ou endommager cet appareil.

Pour charger la batterie rechargeable

La batterie rechargeable se charge lorsqu'elle est insérée dans cet appareil.

1. **Insérez la batterie rechargeable (Voir l'illustration A).**
   Alignez le repère ▼ de la batterie dans la direction du repère ▼ du chargeur et insérez la batterie dans le sens de la flèche.
   Appuyez sur la batterie dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'elle soit à plat dans cet accessoire.
2. **Relevez la fiche d'alimentation, puis branchez-la sur une prise murale.**
   Raccordez toujours la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le haut (Voir l'illustration B).
   Ne raccordez pas la fiche d'alimentation avec les broches orientées vers le bas (Voir l'illustration C).
   Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.
   Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée.
   Pour une charge complète, qui permet d'utiliser la batterie rechargeable plus longtemps que la normale, laissez la batterie rechargeable en place pendant encore une heure environ (**Charge complète**).

   Vous pouvez avoir un aperçu plus exact de l'état de charge grâce au témoin de charge.

⬭, ○... Éteint, ⬬, ●... Éclairé

	Témoin d'état de charge	Témoin CHARGE
Immédiatement après l'installation de la batterie - 30 %	⬭ ⬭ ⬭	●
30 % - 60 %	⬬ ⬭ ⬭	●
60 % - 90 %	⬬ ⬬ ⬭	●
90 % - Charge complète	⬬ ⬬ ⬬	○
Après une charge complète	⬭ ⬭ ⬭	○

Pour retirer la batterie rechargeable

Retirez la batterie en la faisant glisser dans le sens opposé de l'insertion.

Temps de charge

Le tableau suivant montre le temps de charge pour une batterie rechargeable complètement déchargée.

Batterie « InfoLITHIUM » série W

Batterie rechargeable	NP-FW50
Temps de charge complète	220

- Nombre approximatif de minutes pour charger complètement une batterie rechargeable vide (Temps de charge complète).
- Pour de plus amples informations sur l'autonomie de la batterie, reportez-vous au mode d'emploi de votre caméscope.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie rechargeable vide, usée sur un caméscope, avec cet appareil à une température ambiante de 25 °C (77 °F).

Température de charge
La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C (32 °F à 104 °F) pour la charge. Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F).

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

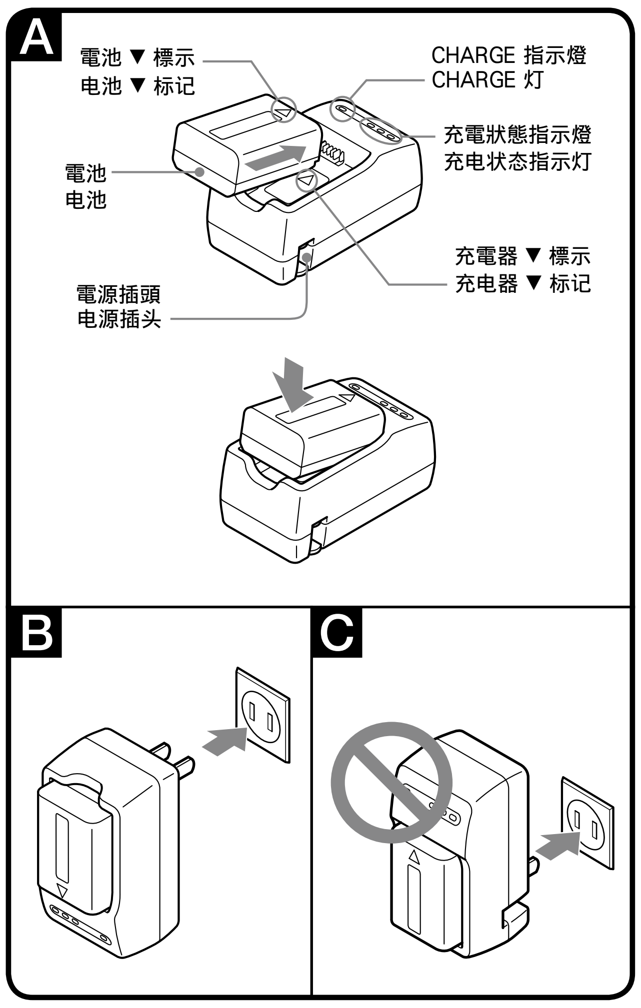
- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.

Cet appareil supporte les tensions du monde entier, de 100 V à 240 V. N'utilisez pas un transformateur électronique de tension car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

(Suite à la page arrière)

- BC-TRW電池充電器僅適用於為“InfoLITHIUM”電池（W系列）充電。
- “InfoLITHIUM” W系列電池分別具有 InfoLITHIUM W 標記。
- 本產品不適用充電鎳鎘電池或鎳氫電池。
- “InfoLITHIUM”為 Sony Corporation 的商標。

- BC-TRW 充电器只能用于为“InfoLITHIUM”电池（W 系列）充电。
- “InfoLITHIUM”电池的 W 系列上相应地带有 InfoLITHIUM W 标记。
- 本装置不能用于为镍镉电池或镍氢电池充电。
- “InfoLITHIUM”是 Sony Corporation 的商标。



Français

(Suite de la page avant)

En cas de problème

Lorsque le témoin CHARGE clignote, vérifiez les points du tableau suivant.

Le témoin CHARGE clignote de deux façons.

Clignotement lent : S'allume et s'éteint toutes les 1,5 secondes de façon répétée.
Clignotement rapide : S'allume et s'éteint toutes les 0,15 secondes de façon répétée.
La mesure à prendre dépend de la façon dont le témoin CHARGE clignote.

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter lentement

La charge est en pause. Cet appareil est en attente.
Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.
Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.
Il est conseillé de charger la batterie rechargeable entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Lorsque le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement

La première fois que vous chargez la batterie dans une des situations suivantes, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement.
Dans ce cas, retirez la batterie de cet appareil puis réinsérez-la et chargez-la de nouveau.
① Si la batterie est restée longtemps inutilisée
② Si la batterie est restée longtemps dans l'appareil photo
③ Immédiatement après l'achat

Si le témoin CHARGE continue de clignoter rapidement, vérifiez les points du tableau suivant.

Retirez la batterie rechargeable qui a été chargée et insérez-la de nouveau fermement dans le chargeur.

Le témoin CHARGE clignote de nouveau :
Installez une autre batterie.

Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus :
Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, il n'y a aucun problème.

Le témoin CHARGE clignote de nouveau :
Le problème vient de cet appareil.

Le témoin CHARGE s'allume et ne clignote plus :
Si le témoin CHARGE s'éteint parce que le temps de charge est dépassé, le problème vient de la première batterie installée.

Veuillez contacter le revendeur Sony le plus proche du produit présentant éventuellement un problème.

Spécifications

Puissance nominale d'entrée	100 V - 240 V CA 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
Puissance nominale de sortie	Borne de charge de la batterie : 8,4 V CC 400 mA
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Température d'entreposage	–20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)
Dimensions (environ)	42 mm × 35 mm × 79 mm (l/h/p) (1 11/16 po. × 1 7/16 po. × 3 1/8 po.)
Poids	environ 65 g (2,3 oz)
Articles inclus	Chargeur de batterie (BC-TRW) (1) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

中文（繁）

感謝您購買 Sony 充電器。

操作本充電器前，請詳閱本手冊並妥善保管以備將來參考。

標示有操作電壓、耗電量之銘牌，皆位於設備底部。

警告

為減少火災或觸電的風險，
1）請勿讓本裝置接觸到雨水或濕氣。
2）請勿把裝滿液體的物品放在本設備上，例如花瓶等。
切勿將電池放在過熱的地方，如陽光下、火裡或類似的地方。

注意

- 使用本產品時，請使用附近的電源插座。當本產品的 CHARGE 指示燈熄滅時，並不表示電源也同樣處於切斷狀態。若使用本產品時出現任何問題，請立即將其從電源插座拔下，以切斷電源。
- 請勿將本產品放置在狹窄的地方，如牆壁與家具之間。

使用注意事項

本設備無防塵、防濺或防水規格。

錄製內容保固說明

若因電池、充電器等裝置故障而造成無法錄製或播放，將不提供錄製內容的補償。

禁止放置本產品之地點

使用或存放本產品時，請勿將其放置在以下地點。否則可能造成故障。
- 例如汽車儀表板上或加熱裝置附近等陽光直射處，否則可能造成本產品變形或故障
- 震動強烈的地方
- 電磁波或輻射線過強的地方
- 沙塵過多的地方
在海岸、其他沙塵過多或出現塵雲的地區，請避免本產品暴露在沙塵中，否則可能造成故障。

使用注意事項

- 充電時，請將電池確實裝入本產品內。
- 若未正確裝入電池，可能會使電池端受損。
- 為了保護電池的使用壽命，請在充電完畢後將電池取出。
- 請勿讓本產品掉落至地面或使其受到物理撞擊。
- 請將本產品放置在遠離電視或調幅收音機的地方。
若放置在附近，本產品產生的雜訊可能影響電視或收音機。
- 使用後，請將本產品從電源插座拔下。從電源插座拔下本產品時請確實握穩。
- 請確定本產品的金屬部分，未接觸到任何金屬異物，否則可能會造成短路及本產品受損。
- 出國旅行時，請勿將本產品連接至電壓轉接器（旅行用轉換器），這樣會導致設備過熱或造成其他故障。
- 在充電時或充電完成後，電池和本產品的溫度會升高。

維護

- 若本產品沾上髒汙，請用柔軟的乾布擦拭。
- 若本產品過髒，請以清潔布沾取少量中性溶劑擦拭，然後將其擦乾。
- 請勿使用稀釋劑、揮發油或酒精等溶劑，否則可能會使本產品表面損傷。
- 使用化學清潔布前，請先閱讀使用說明書。
- 若使用殺蟲劑等揮發性溶劑，或長時間讓本產品接觸到橡膠或乙烯基質料的產品，可能造成產品功能劣化或受損。

將電池充電

將電池裝入本產品後即可充電。

1 裝入電池（參見圖 A）。
將電池的 ▼ 標示對準充電器的 ▼ 標示，然後依照箭頭的方向裝入電池。依圖示方向按壓電池，直到電池平放於本產品內。

2 拿起電源插頭並將其連接至電源插座。
連接電源插頭時，務必保持插腳在上面（參見圖 B）。
連接電源插頭時，勿使插腳位於下面（參見圖 C）。
CHARGE 指示燈（橘色）會亮起，並開始充電。
當 CHARGE 指示燈熄滅時，即表示充電已完成。
完全充電可延長電池的使用時間；若要完全充電，請將電池充電時間延長約一個小時（**完全充電**）。

您可利用充電狀態指示燈詳細檢查充電狀態。

⬭, ○… 關, ⬬, ●… 亮起

	充電狀態指示燈	CHARGE 指示燈
立即安裝電池後 - 30 %	⬭ ⬭ ⬭	●
30 % - 60 %	⬬ ⬭ ⬭	●
60 % - 90 %	⬬ ⬬ ⬭	●
90 % - 完全充電	⬬ ⬬ ⬬	○
完全充電後	⬭ ⬭ ⬭	○

拆下電池

已安裝電池時，請以相反方向滑動將電池取出。

充電時間

下表說明完全放電之電池的充電時間。

“InfoLITHIUM” 電池 W 系列

電池	NP-FW50
完全充電時間	220

- 無電力電池完全充電所需的約略時間（以分鐘計）。
- 有關電池使用壽命的資訊，請參閱攝影機的使用手冊。
- 充電時間會因電池狀況或周圍溫度而有差異。
- 表中顯示的時間是指在 25 ℃ 的周圍溫度下使用本產品充電，電力被攝影機所用盡之電池所需的時間。

充電溫度
充電溫度範圍介於 0 ℃ 到 40 ℃ 之間，若要獲得最高的電池效率，建議在 10 ℃ 到 30 ℃ 的溫度範圍內進行充電。

立即使用電池

即使未完成充電，也可以從充電器取出電池立即使用，但充電時間會影響電池使用的時間長短。

備註

- 若 CHARGE 指示燈未亮起，請檢查電池是否確實裝入本產品內。
- 裝入完全充電的電池後，CHARGE 指示燈會亮起一下隨即熄滅。
- 長時間未使用的電池，可能需要較長的充電時間。

本產品支援 100 V 至 240 V 的全球電壓。
請勿使用變壓器，因為這可能會造成故障。

故障排除

當 CHARGE 指示燈閃爍時，請按照下表進行檢查。

CHARGE 指示燈有兩種閃爍方式。
緩慢閃爍：每隔 1.5 秒亮起並熄滅
快速閃爍：每隔 0.15 秒亮起並熄滅
故障排除操作會因 CHARGE 指示燈的閃爍方式而異。

CHARGE 指示燈緩慢閃爍時
充電暫停中。本產品處於待命狀態。
若室內溫度超過適當的溫度範圍，將自動停止充電。
當室內溫度回到適當的範圍後，CHARGE 指示燈即會亮起並開始充電。
建議在 10 ℃ 到 30 ℃ 的溫度範圍內進行充電。

CHARGE 指示燈快速閃爍時

首次在下列任一情況下對電池充電時，CHARGE 指示燈可能會快速閃爍。
若發生此情形，請重新安裝電池，然後再充電一次。
① 長時間拿起電池時
② 電池長時間安裝在相機時
③ 購買後立即充電時

若 CHARGE 指示燈持續快速閃爍，請按照下表進行檢查。

取出正在充電的電池，然後將該電池重新裝好。

CHARGE 指示燈仍出現閃爍：
安裝其他電池。

CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍：
若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示問題解決。

CHARGE 指示燈仍出現閃爍：
問題出自本產品。

CHARGE 指示燈亮起且不再閃爍：
若 CHARGE 指示燈熄滅是因已超過充電時間，則表示第一顆電池有問題。

請就近向 Sony 經銷商洽詢，處理可能發生故障的產品。

規格

額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 7 VA - 12 VA 6 W
額定輸出	電池充電端： 8.4 V DC 400 mA
操作溫度	0 ℃ 到 40 ℃
存放溫度	- 20 ℃ 到 +60 ℃
尺寸（約）	42 mm × 35 mm × 79 mm（寬/高/深）
質量	約 65 g
所含物品	電池充電器 (BC-TRW) (1) 成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

僅適用於台灣
生產國別：中國
製造廠商：SONY CORPORATION
進口商： 台灣索尼股份有限公司
地址： 台北市長春路145號5樓
諮詢專線：4499111

中文（简）

感谢您购买 Sony 充电器。

操作本充电器之前，请全文阅读本说明书并加以妥善保存，以备将来参考。

指示工作电压、能耗等事项的铭牌位于底部。

警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。
为减少火灾或触电的危险，请勿在本装置上放置如花瓶等盛有液体的物体。
切勿将电池暴露在阳光、火或类似的极热环境下。

注意

- 使用本装置时请使用附近的壁式插座。即使在本装置的 CHARGE 灯熄灭的情况下，也不表示电源已断开。如果在本装置使用过程中出现任何故障，应将其从壁式插座上拔下，从而断开电源连接。
- 请勿将装置放置于墙壁和家具之间等狭窄空间内使用。

使用须知

本装置不具备防尘、防溅湿或防水功能。

有关拍摄内容的担保

如果因电池、充电器等的故障而导致无法拍摄或播放，恕不对拍摄内容做任何补偿。

禁放本装置的场所

请勿在以下场所中使用或存放本装置。否则可能会引起故障。
- 有阳光直射（如汽车的仪表盘上）或靠近加热设备的地方，否则可导致本装置发生故障或变形
- 有强烈震动的地方
- 有强电磁或强辐射线的地方
- 沙尘过多的地方
在海边和其他多沙区域或出现尘雾的地方，应对本装置采取防沙尘措施，否则会有出现故障的危险。

使用前须知

- 为电池充电时，应将电池牢牢安装到本装置中。
- 如果电池安装不正确，可能会损坏电池端子。
- 为了保护电池，请在充电完毕后将其从本装置中取出。
- 请勿对本装置施加机械震动，同时防止其摔落。
- 应使本装置远离电视机或 AM 收音机。
如果靠得太近，本装置产生的噪音可能会干扰电视机或收音机。
- 使用完毕后，请将本装置从壁式插座上拔下。从壁式插座上拔下时，应握住本装置。
- 确保不会有任何金属物体接触到本装置的金属部分。否则可能会发生短路，从而损坏本装置。
- 在国外旅行时，请勿将本装置连接到电压转换器（旅行转换器）上。这样可能会导致过热或引起其他故障。
- 充电期间或充电刚结束时，电池及本装置都会变热。

保养

- 如果本装置被弄脏，请使用软的干布进行擦拭。
- 如果本装置太脏，请先用布蘸一点中性溶剂进行擦拭，然后再将其擦干。
- 请勿使用稀释剂、汽油、酒精等制品，因为它们会损坏本装置表面。
- 使用化学清洁布时，请参阅其使用说明书。
- 若使用挥发性溶剂（如杀虫剂）或使本装置长时间接触橡胶或乙烯制品，可能会损坏本装置或导致其品质降低。

为电池充电

通过将电池安装至本装置，即可为其充电。

1 安装电池（参见图 A）。
沿充电器 ▼ 标记的方向对齐电池 ▼ 标记，然后沿箭头方向插入电池。沿图中所示的方向按压电池，直至其在本装置内平直放好。

2 拉出电源插头，然后将其连接至壁式插座。
连接电源插头时，应始终让管脚位于上面（参见图 B）。
切勿让电源插头的管脚位于下面（参见图 C）。
CHARGE 灯（橙色）亮起，充电开始。
当 CHARGE 灯熄灭时，表示完成标准充电。
如需进行完全充电（可延长电池使用时间），请让电池继续充电约一小时（**完全充电**）。

通过充电状态指示灯可以更详尽地了解充电状态。

⬭, ○… 熄灭, ⬬, ●… 点亮

	充电状态指示灯	CHARGE 灯
安装电池后瞬间 - 30 %	⬭ ⬭ ⬭	●
30 % - 60 %	⬬ ⬭ ⬭	●
60 % - 90 %	⬬ ⬬ ⬭	●
90 % - 完全充电	⬬ ⬬ ⬬	○
完全充电之后	⬭ ⬭ ⬭	○

取出电池

沿安装电池时相反的方向滑动，将电池卸下。

充电时间

下表列出了完全放电后的电池的充电时间。

“InfoLITHIUM”电池 W 系列

电池	NP-FW50
完全充电时间	220

- 为放完电的电池完全充电所需的近似分钟数（完全充电时间）。
- 有关电池寿命的更多信息，请参阅摄像机的使用说明书。
- 充电时间可能会因电池状况或环境温度而异。
- 所示的时间是指在环境温度为 25 ℃ 的情况下，用摄像机耗尽电池电量后再为其充电所需的时间。

充电温度
充电的温度范围为 0 ℃ - 40 ℃。为发挥电池的最大效能，建议充电时的温度范围介于 10 ℃ 至 30 ℃ 之间。

快速使用电池

即使在未充完电的情况下，也可以从本装置上取下电池并开始使用。但是，充电时间会影响电池所能使用的时间。

注意

- 如果 CHARGE 灯未亮起，请检查电池是否在本装置中安装牢固。
- 安装完全充电的电池时，CHARGE 灯会先亮一下，随即熄灭。
- 为长期不用的电池充电时，充电时间可能会比正常情况下长。

本装置支持 100 V 到 240 V 的全球通用电压。
请勿使用电子变压器，否则可能会引起故障。

故障排除

当 CHARGE 灯闪烁时，请对照以下图表进行检查。

CHARGE 灯有两种闪烁方式。
缓慢闪烁： 每隔 1.5 秒钟点亮、熄灭一次
快速闪烁： 每隔 0.15 秒钟点亮、熄灭一次
采取的措施与 CHARGE 灯的闪烁方式有关。

当 CHARGE 灯持续缓慢闪烁时
充电暂停。本装置处于待机状态。
如果室温超出适宜的温度范围，充电过程便会自动停止。
当室温恢复到正常范围以内时，CHARGE 灯亮起，并重新开始充电。
建议在 10 ℃ 至 30 ℃ 的条件下为电池充电。

当 CHARGE 灯持续快速闪烁时

在下列情况下，第一次为电池充电时，CHARGE 灯可能会快速闪烁。
此时，请从本装置上卸下电池，然后重新安装并对其充电。
① 电池闲置时间较长时
② 电池安装在相机中的时间较长时
③ 刚购买后

如果 CHARGE 灯持续快速闪烁，请对照以下图表进行检查。

取出正在充电的电池，然后将此电池重新安装牢固。

CHARGE 灯再次闪烁：
安装另一块电池。

CHARGE 灯亮起且不再闪烁：
如果 CHARGE 灯因为达到充电时间而熄灭，则说明没有问题。

CHARGE 灯再次闪烁：
本装置有问题。

CHARGE 灯亮起且不再闪烁：
如果 CHARGE 灯因为达到充电时间而熄灭，则说明原先安装的电池有问题。

请联系与故障产品有关的就近的 Sony 经销商。

规格

额定输入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz 7 VA- 12 VA 6 W
额定输出	电池充电端子： 8.4 V DC 400 mA
操作温度	0 ℃ - 40 ℃
储存温度	- 20 ℃ - +60 ℃
尺寸（约）	42.0 mm×35.0 mm×79.0 mm（宽/高/长）
质量	约 65 g
所含物品	充电器 (BC-TRW) (1) 成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
内置线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

制造商： 索尼公司
总经销商： 索尼（中国）有限公司
地址： 北京市朝阳区
太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地： 中国（主机）
出版日期： 2013年12月